

Мурза-Шаффи, с огнём в очах...

Автор: Марков Василий Васильевич

Из «Песен Мирзы-Шаффи».

перевод из Боденштедта

Мурза-Шаффи, с огнём в очах,

Поёт друзьям: «Златая лира!

Опять ищу в твоих струнах

Души, гармонии и мира!

«Пусть с дикой силой ханжество

И глупость, видя нас, косятся!

Мы верим в наше торжество,

Так нам ли злобы их пугаться?

«Стоять за разум — наш обет —

Дружиной крепкой, вдохновенной,

Чтоб невозбранно мысли свет

Сиял на всех путях вселенной!

«Мы истины мечом разим —

Острей он всех клинков Дамаска:

Бельмо он срежет с глаз слепых:

И разсечет притворства маску.

«Нам внятны жизни смысл — и мы,

Смеясь над суетной угрозой

Кликуш, пугающих умы,

Дружим с вином и девой-розой.

«Хор вечных звезд на нас струит

В лучах огонь неугасимый;

Огонь тот в песнях наших скрыт

И в сердце радостно горит,

Как дань красе боготворимой.

«Друзья! творящий дух послал
На землю нас с весёлой вестью
И нам законом предписал—
Печаль, вменять себе в безчестье.»

Немецкие поэты в биографиях и образах, под редакцией Н. В. Гербеля, СПб., 1877г.